

Főszerkesztő és ideiglenes felelős szerkesztő:
Dr. Olosz Lajos
Laptulajdonos a CORVIN Lapkiadó Rt. által

On. Biblioteca Universității din Cluj Sibiu

A timiștorontali törvényes bej. sz. 85. (Dos. No. 934/1938)
Alapította:
Dr. VUCHEŢICH ENDRE
és **Dr. VARNAY ELEMÉR**

Ziarul săptămânal al Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népkegyesség lapja

Hitler és Mussolini katonai megbeszélést folytattak egy északolaszországi helységben

Visszavert partraszállási kísérlet Norvégiában

Főbb sulyos elhárító harcok Orel körzetében — Caltanissetta és Enna kiürítése után új állásokat foglaltak el a tengelycsapatok Sziciliában

A DNB. diplomáciai szerkesztője a Hitler-Mussolini találkozóról

A nap eseménye: Hitler és Mussolini északolaszországi találkozója. Katonai kérdésekről tárgyaltak. A háború teljes erővel dúl mind keleten, mind délen, a szicíliai hadszíntéren. A német véderő főparancsnoksága adatokat közöl a keleten ejtett foglyok, valamint, az elpusztított vagy zsákmányolt harci eszközök számáról. Észak-Norvégiából megüszített angol-szász partraszállási kísérletet jelentenek. Róma bombázása világszerte nagy megdöbbenést keltett. A pápa kijelentette, hogy — mint Róma püspöke — közösséget vállal hívei megpróbáltatásával és a bombatámadás megismétlődése esetén kiköltözik a Vatikánból és a veszélyeztetett Rómában fog tartózkodni.

Hitler-Mussolini találkozó

Hitler német birodalmi vezér és kancellár hétfőn egy északolaszországi helységben Mussolini olasz miniszterelnökkel találkozott. A német és olasz vezér tanácskozásairól kiadott közlemény nyomán az első sajtóhangok általában annak megállapítására szorítkoztak, hogy a találkozó a katonai helyzet áll összefüggésben. Ily értelemben ír róla a német távirati iroda diplomáciai szerkesztője is: „A tengely vezérének legújabb találkozója alkalmából azt a katonai helyzetet vizsgálták meg, mely egyrésztől a hatalmas szovjet tömegeknek a keleti arcvonalon ellen intézett elkeseredett támadásából, másrésztől az angol és amerikai csapatoknak a Földközi-tenger vidékén végrehajtott partraszállásából adódott.”

Német politikai körök most Európa két sorsdöntő arcvonaláról beszélnek s ebben nemcsak a jelenleg folyamatban levő harcok fontossága jut kifejezésre, hanem a harcoknak az összefüggése és az e küzdelmekben résztvevő nemzetek európai sorsközössége is. — hangoztatja a továbbiakban a DNB szerkesztője. Fejtegetéseiben különösen két megállapítás kelt figyelmet. Az egyik az, hogy „Hitler és Mussolini, mint a tengely hatalmak katonai főparancsnokai, nyilván azokat az intézkedéseket mérlegelték és határozták el, amelyek a mai helyzeti alakulásból adódnak és kitűzték a megvalósítandó katonai feladatokat.” A másik megállapítás az angolszások szicíliai szándékára szól: „A DNB szerkesztője szerint Hitler és Mussolini találkozója válasz volt azokra az angolszás kísérletekre, melyek révén a szicíliai hadihelyzetet politikai változásokra szeretnék beváltani. Az ily fáradozások hiábavalóak. — írja a DNB hangadója. — s ez kitűnik nemcsak az olasz népek Róma bombázásakor tanúsított magatartásából, hanem megmutatkozik a most hozott döntések következményeiből is.”

Kegyeletes ünnepség Curtea de Argesben

Őfelsége I. Mihai király és Antonescu Ion tábornagy-államvezető az I. Ferdinand király és Maria királyné elhunytának évfordulóján tartott emlékünnepségen

A román fejedelmek és királyok temetkezési helyén, a curtea de argesi kolostorban — mint a Rador jelenti — ebben az évben is különös kegyelettel ülték meg I. Ferdinand király és Maria királyné elhunytának évfordulóját.

Az évfordulót megelőző éjszakán az elhunyt uralkodópár koporsójánál a Mihai Vitézrend lovagjai állottak díszőrséget.

Reggel háromnegyed 10 órakor érkezett a curtea de argesi állomásra Antonescu Ion tábornagy-államvezető vonata. Ezzel a vonattal érkezett Antonescu Mihai helyettes miniszterelnök, Pantazi tábornok nemzetvédelmi miniszter, Vasiliu tábornok belügyi, Sova tábornok tengerészeti és Jienescu tábornok légügyi államtitkár, valamint többen mások. Az államvezetőt és kíséretét a pályaudvaron Stefler tábornok, vezérkari főnök s a helyi hatóságok vezetői fogadták.

Néhány perccel ez után gördült be az állomásra Őfelsége I. Mihai király kísérvonata. Az uralkodó az államvezetővel és a helyettes miniszterelnökkel ellentét a kivezényelt díszszázad arcéle előtt, majd a lelkesen éljenző katonák,

tanulók, rokkantak és falusiak sorfala között a kolostorban mentek.

A kolostorban bemutatott istentisztelet után az uralkodó, majd az államvezető kegyeletesen tisztelgett a virágokkal díszített koporsók előtt.

A templomi szertartást a székesegyház előtti téren a tisztek és hősiesszen harcolt egységek zászlajának kitüntetésével követte. Az uralkodó számos katonai egység zászlajára maga tüzte fel a kitüntetést.

A kitüntetést díszfelvonulás követte, majd az uralkodó az államvezetővel és a helyettes miniszterelnökkel gépkocsijába szállott és az állomásra hajtatott, ahol Őfelsége, vonatjába szállva, elhagyta Curtea de Argest. Néhány perc múlva gördült az állomárról Antonescu Ion tábornagy-államvezető és kíséretének kísérvonata is.

Hétfőn délelőtt a pátriárkia templomában a Bucurestiben tartózkodó miniszterek és államtitkárok jelenlétében I. Ferdinand király és Maria királyné lelküdvéért ünnepélyes istentiszteletet mutattak be. Hasonló templomi szertartás volt az ország valamennyi templomában.

A repülés napjának megemlékezése

Bucuresti. Szintén a Rador jelenti, hogy április 20-án, Szent Illesnek, a román repülők védszentjének napján Őfelsége I. Mihai király, Antonescu Ion tábornagy-államvezető, Antonescu Mihai helyettes miniszterelnök, Jienescu tábornok légügyi államtitkár, valamint a légierő vezetőinek és a polgári és a katonai előkelőségek jelenlétében a re-

plülők hősi emlékműve előtt ülték meg a repülés napját.

Az ünnepséget istentisztelet vezette be, ez után az uralkodó és az államvezető egy-egy koszorút helyeztet el az emlékmű talpazatán. Jienescu tábornok, légügyi államtitkár nagyhatású beszédet mondott, amelyben méltatta a nap jelentőségét, rámutatva a román repü-

A német és olasz sajtó a moszoni találkozóra alkalmából is a tengely győzelmi akaratát hangsúlyozza.

Róma bombázása

Róma bombázása világszerte kinos felháborítást keltett. Nemcsak a tengely sajtó ir a legnagyobb felháborodás hangján, de megdöbbenésnek ad kifejezést sok semleges lap is. A semleges sajtó magatartásából kitűnik, hogy az utolsó percreg valószínűtlennek tartották, hogy az örök város ellen bombatámadást intézzenek az angolszások. Bá London és Washington különbséget tesz a keresztény Róma és a fasisztá főváros között — a Vatikán, a római egyházi épületek és az olasz főváros háborus fontosságú berendezései között. — semleges részről több ízben kifejtették azt a véleményt, hogy Róma évezredek keresztény és közművelődési központja és megátámadásakor nagyon nehéz, szinte lehetetlen lenne katonai célpontokat úgy eltalálni, hogy vallási, történelmi vagy művészeti értékekben ne essék kár. Ráműtettek arra, hogy pótolhatatlan értékek mehetnek egy ily támadás következtében veszendőbe, melyek pusztulása az egyetemes emberi művelődés, suttja. A Courier de Genève című svájci lap — mint ezt a DNB jelentése kiemeli — megállapítja, hogy „Európa leghíresebb városában már oly sok, helyrehozhatatlan kárt okoztak, hogy joggal várható, a hadviselőkről legelőször azt, hogy lemondjanak a kereszt-

tény Róma ily gyűlöletes és nemtelen elpusztításáról.”

„Róma bombázását követően a világ minden részéről hírvételek érkeztek a római egyház központjához és a keresztény világ fájdalomának adnak kifejezést az örök város és a keresztény kultúra bölcsőjét ért barbár támadás felett”, — jelenti a Stefani olasz hírügynökség.

Rendkívül éles hangon ír Róma bombázásáról a német sajtó. A Deutsche Allgemeine Zeitung hangoztatja, hogy „ez a támadás nemcsak az olaszokat és Olaszországot sújtja, hanem arculaspápa az egész nyugati civilizációnak.” A Völkischer Beobachter a többi között ezeket írja: „Ezt a bűntényt is megbosszuljuk. Semmit sem felejtünk. Egy napon Anglia megrémülve fog emlékezni arra, ami Kölnben, Rómában, Aix la Chapelleben és Nápolyban történt.”

A Vatikán magatartása

Mértékadó vatikáni körökben kijelentették, hogy olyan az esetben, ha továbbra is bombatámadást intéznének az angolszások Róma ellen. XII. Pius pápa elhagyja a Vatikán és Róma belsejébe, az egyik nápolyi palotába költözik. A pápa vatikáni székhelyének elhagyásával kifejezésre akarja juttatni, hogy ő nemcsak a római katolikus egyház feje, hanem Róma püspöke is és ezért részt akar venni Róma lakosságának veszélyébe és sorsában. A Szentatyának nem az a célja — mondják vatikáni kö-

lőknek a keleti arcvonalon elért hősiesség fegyvertényeire.

A nagy lelkesedéssel fogadott beszéd után Őfelsége több repülőgéppályári mérnöknek és munkásnak adta át a repülő-emlékérem jelvényét. Az ünnepséget felvonulás zárta be.

AZ URALKODÓ ÉS ELENA ANYAKIRÁLYNÉ LATOGATÁSA CONSTANTÁBAN

Constanta. Őfelsége I. Mihai király és Elena anyakirályné, mint a Rador jelenti, július 12-én a partvédelmet biztosító tengerészek és repülők körében tartózkodott.

Az uralkodót és az anyakirálynét szállító repülőgéppel reggel negyed 9 órakor szállott le a constantai repülőtéren, ahonnan a király a egyik légi támaszpontra ment gépkocsijával. Időközben az anyakirályné megtekintette a Carmen Sylva katonai kórházat és tüdőszanatóriumot.

A légi támaszponton Őfelsége megtekintette a berendezést, a különféle mintájú repülőgépeket, majd végignézte az egyik könnyű és nehéz vízi-repülőgépből álló kötelék támadási bemutatóját. A repülőtérről a király és kísérete az egyik aknarakó hajó fedélzetére ment, innen pedig a kiüldezőköl éppen visszatérő egyik buvárhajót látogatta meg. Ezt követően gyorsnasszáddal a szabad tengerre hajózott. Onnan visszatérve, az uralkodó és az anyakirályné egy hadihajó fedélzetén ebédelt.

Délután Őfelsége I. Mihai király és Elena anyakirályné repülőgépen visszatértek Bucurestibe.

rőkben — hogy a Vatikán megkíméljék, hanem hogy Róma városát is megkíméljék az ellenséges bombázásoktól. Az 1928-ban létrejött lateráni szerződés értelmében Róma területén és területen kívülségi joggal rendelkezik első sorban a lateráni bazilika s a mellette lévő pápai palota, a kancellária palotája, a Propaganda Fide nagy épület-csoportja, valamint a Santa Maria Maggiore templom és palotája is.

Az egyházi épületekben okozott károk számbavételére még hétfőn délután utasítást adott a vatikáni államtitkárság. Monsignore Respighi vezetésével mérnökökből álló szakértő-bizottság szállt ki a bombatámadások helyszínére és részletes jelentést készít arra vonatkozóan is, mi lehetne az okozott károkból a háború után helyrehozni.

A német távirati iroda római munkatársa legújabb távirati jelentése szerint jól tájékozott vatikáni körök valószínűleg tartják, hogy a vatikáni államtitkárság a San Lorenzo bazilika pusztulása miatti tiltakozását jelentette be a szentszéki északamerikai ügyvivőnél. Tény, hogy Montini vatikáni helyettes államtitkár tegnap hosszabb megbeszélést folytatott Pittman északamerikai ügyvivővel. Egy másik DNB-jelentés szerint a Vatikánban a tömeg-kihallgatásokat újabb intézkedésig felfüggesztették. (—r)

A politikai arcvonal

Hitler-Mussolini találkozójú Észak-Olaszországban

Róma. (Rador). A Stefani olasz hírtgyűlés jelent: Hivatalosan közli, hogy hétfőn a Duce és a Führer az egyik északolaszországi helységben találkozott egymással. A találkozon katonai természetű kérdésekkel foglalkoztak.

Berlin. (DNB). Hitler német birodalmi vezér és kancellár hétfőn reggel, vezérkarának vezetőivel repülőgépen érkezett abba az északolaszországi városba, mely a találkozó színhelye volt. A Führert a Duce fogadta s a legszivesebb formában üdvözölte. A megbeszélések a város mellett, egy erre kiválóan alkalmas épületben folytak le és délutánig tartottak.

A tanácskozások befejeztével Hitler vezér és kancellár szíves búcsút vett Mussolini miniszterelnöktől és repülőgépen visszatért a német főhadiszállásra.

A német és olasz főparancsnokság vezetőinek bevonásával katonai kérdésekről tanácskoztak

Berlin. (DNB). Kedden este hozzálátott nyitvanosságra a Hitler-Mussolini találkozási kiadott hivatalos közlemény. A Führer és a Duce találkozási híre berlini körökben éjfék megjelentését kelte. Semmi jel sem mutatja ugyanis, hogy egy ily találkozó készülőben van, jóllehet természetesen katonai természetű kérdésekre vonatkozóan. Tekintettel arra, hogy pusztán katonai problémákról volt szó, Berlinben nem várnak bővebb magyarázatokat a tanácskozások tárgyát és eredményét illetően, nem látszik tévesnek azonban az a feltételezés, hogy a tanácskozások alkalmából oly intézkedések tárgyában hoztak határozatot, melyek a jelenlegi földközi-tengeri helyzet szempontjából szükségesnek mutatkoznak s egyúttal oly természetűek is, hogy biztosítsák a tengelyhatalmak közös katonai sikerét.

A találkozon jelen voltak a két ország katonai főparancsnokságának főnökei valamint más katonai vezetők és szakértők is. Nem szükséges nyomtatékosan hangsúlyozni — mondják Berlinben — hogy a Führernek és a Ducenak vezérkarai kíséretében történt találkozója a két nemzetet egyesítő sorsközösség jegyében folyt le, kifejezésére jutván újból azt az elhatározást, hogy a végső győzelemig folytatják a harcot az európai földrész közös ellenségeivel szemben.

A GAZETTA DEL POPOLO AZ ANGOLSZASZOK FELTÉTELEIRŐL

Róma. (Rador). A Gazzetta del

A Vatikán képviselője az amerikai ügyvivővel tárgyal

Róma. (DNB). Kedden a Vatikánban megbeszélés volt Pittmann, az Egyesült Államok ügyvivője és Monsignore Montini vatikáni helyettes államtitkár között. Mértékadó forrásból származó értesülés szerint a megbeszélések Róma bombázásával voltak összefüggésben.

Popolo című olasz lap legutóbbi számában megjelent cikk hangsúlyozza, hogy az Olaszország leverése és megadása után Itáliára kényszerítendő feltételek nemcsak abban a tizenkét pontban foglalhatók össze, amelyet londoni értesülés alapján egy svájci lap közölt.

A valóságban — írja az olasz újság — Angliának más tervei vannak Olaszországgal, amelyet a britek Palesztina vagy Irak rangjára akarnak süllyeszten. Ezel kapcsolatban elegendő megemlíteni Vansittard emlékiratát, amely szerint, annak érdekében, hogy a Földközi-tenger egyszersmindkorra angol tenger maradjon, Angliának Szicília szigetét állandó brit birtokká kell változtatni — teszi hozzá a Gazzetta del Popolo.

Mindez világosan bizonyítja, — folytatódik a cikk. — hogy azt a békét, amelyet az angolok reánk kényszerítenének, minden feltétel mellett is el kellene fogadnunk, vagyis úgy, hogy ezzel Olaszországot néhány századdal visszavetnénk. Az olaszok elkeseredett ellenállása igazolja, hogy tisztában vannak, mit jelentene számukra a támadók ajánlotta felszabadítás és inkább választják a halált, semhogy megadják magukat vagy pedig elfogadják ezt a gyűlöletes békét — fejezi be cikkét az olasz lap.

Jól tájékozott körökben nagyon valószínűnek tartják, hogy az amerikai ügyvivőnek ezalkalommal átadták a Vatikán tiltakozó jegyzékét a San Lorenzo bazilikának amerikai bombavetői által történt szétrombolása ügyében.

Középiskolai végzettségű tizennyolc éves ifjak tartalékos tiszti iskolába kerülnek

Bucuresti. (Rador). A hivatalos lapban megjelent rendelettervény értelmében a hadseregnek a békeállapotha való visszatéréseig a tizennyolcadik életévüket betöltött ifjak sorozása a következőképpen történik:

A liceumi, vagy más nyolcadesztályos iskolai végzettséggel rendelkező ifjak tartalékos tiszti kiképzést, a négy középiskolai végzettségű ifjak pedig tartalékos altiszti kiképzést nyernek.

Ezeknek az ifjaknak a bevonulása a tizennyolcadik életévük betöltése utáni legközelebbi évjáráttal történik.



EMBEREK EZREI HAGYJAK EL RÓMÁT. (Róma). A Rómát hétfőn érő nagy bombázás következtében sok ezer család, főleg a szegényebb néposztályok köréből, elhagyta az olasz fővárost és az ország északi valamint nyugati részei felé költözött. Az olasz hatóságok maguk is tanácsolták, hogy azok akiknek nem feltétlenül szükséges az olasz fővárosban való tartózkodás, hagyják el Rómát. Ezek számára a hatóságok a lehető legjobb elköltözési lehetőségeket biztosítják. (DNB).

A SZOBRANJE RENDKIVÜLI ÜLÉSSZAKA. (Szófia). A Szobranje üdülői rendkívüli ülészaka kedden délután megkezdődött. Megnyitó beszédet Filoff miniszterelnök mondott. A nemzeti gyűlés elő több törvénytervezetet terjesztettek. (Rador).

LELEPLEZETT ÖSSZEESKÜVÉS COLUMBIÁBAN. (Amszterdam). A brit hírközlési szolgálat jelenti Bogotából, hogy Alfonso Lopez kolumbiai miniszterelnök ellen összeesküvés szöttek, a tervek végrehajtását azonban a rendőrség és a kormányhatóságok gyors beavatkozása megakadályozta. Az összeesküvésben a hadsereg és a rendőrség több vezetője vett részt. (DNB).

TÜZÖV AZ ATLANTI-OCEÁN PARTJÁN. (Berlin). Az egyik párizsi lap — a német propagandaszázad jelentése szerint — közli, hogy az atlantióceáni partvidéken az inváziót elhárító, eddig ismert harciszervezetek most egy új hathatós eszköz járul. Ez az úgynevezett tüzőv, amelyet égő olajból létesítenek partraszállási kísérlet esetén kikötő bejáratok és más, partraszállásra különösen alkalmas szakaszok előtt a tengeren. Ennek a tüzővnek a kiterjedése a párizsi lap szerint olyan nagy és olyan mély, hogy azon az áthatolás hajók számára ugyanolyan teljesen lehetetlennek látszik.

JAVASLAT A SZOVJET-LENGYEL TÁRGYALÁSOK UJRAFELVETELÉRE. (Genf). Londomból jelentik, hogy Majszki londoni szovjet nagykövete a lengyel-szovjet kapcsolatokat újrafelvétele ügyében állítólag javaslatokat vit magával Moszkvába. E javaslatok hír szerint brit és északamerikai tervezetek. A javaslat kidolgozásában a londoni lengyel emigránsok képviselője közvetlenül nem vett részt. Londoni politikai körökben remélik, hogy a javaslatok lehetővé teszik legalábbis a tárgyalások megkezdését. (DNB).

SZALMAÖZVEGY-KONYHAK A NEMETORSZÁGI VÁROSKOBBAN. (Berlin). Az ellenséges bombázások által erősen érintett egyik észak-német városban, ahonnan az asszonyokat és gyermekeket részben elszállították, a helybeli női szervezetek úgynevezett szalmaözegegy-konyhákat állítottak fel. Ezek a konyhákon jegyek ellenében naponta ebédet és vacsorát kaphatnak azok a férfiak, akiknek családját elszállították. Egyébként ezek a női szervezetek úgy is gondoskodnak ezekről a férfiakról, hogy segítenek nekik a háztartásban.

Jelentéseink a harcaterokról

Julius 15-től 19-ig

45.172 foglyot ejtettek, 4.827 páncélost és 2.544 repülőgépet semmisítettek meg a németek keleten

Berlin. A német vezér főhadiszállás legújabb jelentése szerint a keleti harcúterén az ellenség a Miusznál és a közelebbi Donacél erős gyalogsági és páncélos erőkkel tegnap is megkísérelte a német elhárító arcvonal áttörését. Heves ellenséges támadások és előretörések váltakoztak a németek ellentámadásaival. A harcok tovább tartanak.

Orrel körzetében, főleg a városoktól keletre és északra folytatódott a súlyos elhárító harc. Ennek az arcvonalszakaszoknak déli részén a Szovjetnek széles fronton véghezvitt támadásait véresen visszaverték, a helyi betöréseket pedig elreztették.

A német csapatok tegnap 133 szovjet páncélost semmisítettek meg.

A július 5. és 19. közötti időben kemény támadó és elhárító harcokban a németek összesen 45.172 foglyot ejtettek, a hadsereg, az SS-fegyvernem lételei és a légvédelem elhárító ütegei 1327 ellenséges páncélost löktek le, több száz szovjet páncélost pedig a légierő repülőgépei semmisítettek meg. Ezenkívül 2201 ágyút, valamint 1080 gránátvetőt zsákmányoltak vagy megsemmisítettek. Ugyanezen idő alatt 2544 szovjet repülőgépet leltek.

A Fekete-tengeren egy német buvárhajó elsüllyesztett egy 2000 tonna tartalmú szállítóhajót, a kronstadti öbölben pedig a haditengerészet parti ütegei felelvittek egy uszályhajót. Előzetes híradással számolni lehet.

A sűrű hód védelme alatt az ellenség a július 20-ra virradó éjszaka az észak-norvégiai parton Vardoe mellett párhuzamos kísérletet hajtott végre. A hadserőnek, a haditengerészetnek és a légi erő valamennyi a partvédelem szolgálatában álló egységeinek összefogott tüzeben az ellenség partraszállási kísérlete teljesen összeomlott. Az ellenség a sűrű ködben nagy veszteségek mellett fénytelen volt visszavonulni.

A sziéciai front nyugati szakaszán a német olasz harc csoportok ellenséges

behatástól mentesen tervszerűen végrehajtották az előirt hadmozdulatokat. A keleti szakaszon brit csapatok számos támadását visszautasították és helyi betöréseket azonnali ellenlélekkel megfúrtak.

Az ellenséges szállító flotta elleni harcban tegnap is jó eredményeket értek el. Nehéz német harc repülőgépek köztelékének már jelentett július 20-i támadásakor Málta szigete ellen La Valletta kikötőjének telepeit felgyújt-

Olasz repülő-támadás

Róma. (Rador). Az 1152-ik olasz hadijelentés:

A sziéciai arcvonal középső szakaszán a tengely csapatok heves harcok után, Caltanissetta és Enna városát kiürítve, új állásokat foglaltak el.

Július 10. és 20. között az olasz és német csapatok 228 ellenséges páncélost semmisítettek meg, míg mintegy 100 harckocsit megrognáltak azon a sok nagy kocsin kívül, amelyet az angol-szászok a partraszállás alkalmával vesztettek.

Az 5-ik olasz légi roham-erő Angusta kikötője ellen vakmerő támadást intézett, amelynek során egy nagy tonna-tartalmú kereskedelmi hajót és egy szállítóhajót súlyosan megrongált. Légi harcban két ellenséges repülőgépet leltek, három olasz gép nem tért vissza támaszpontjára.

Nehéz német bombázó repülőgépek a keddről szerdára hajló éjjel Málta kikötőjét bombázták. Bombák hullottak a kikötői berendezésekre. Bombatalatok értek még hét kereskedelmi hajót, amelyek közül kettőnek az elvesztésével számolni lehet.

Német motoros torpedónaszádok Szicília vizein elsüllyesztettek két torpedórombolót, míg egy háromezer tonnás gőzöst és egy közepes nagyságú másik hajót megrongáltak. Valamennyi német naszád visszatért támaszpontjára.

Ellenséges repülőgépek az elmúlt na-

ták és bombatalatokat értek el hét ellenséges nagy szállítóhajón, amelyek közül legalább kettő biztosan elsüllyedt.

Egy nehéz német gyorsnaszádkötél az ellenség által megszállott Syrakusa kikötője ellen éjszakai váliakozást hajtott végre és meglepetésszerű támadásban elsüllyesztett két cirkáló és egy 3000 tonnás gőzöst. Egy másik nagy hajót torpedótalálattal súlyosan megrongáltak.

Augusta kikötője ellen

pon Nápolyra, valamint campagniai, calabriai és szárdinai helységekre dobtak bombát. A támadás csekély károkat okozott és néhány emberáldozatot követelt.

A légvédelmi tüzérség Nápoly környékén két, Palermo vidékén egy és a Cagliari-tartományban lévő Decimo helység felett is egy repülőgépet pusztított el. A hadijelentés kiegészítésül közlik, hogy a légítámadásnak Nápolyban és Nápoly-tartományban 13 halálos és 45 sebesült áldozata volt.

ADOMÁNYOK A RÓMAI BOMBÁKÁROSULTAK TÁMOGATÁSÁRA

Róma. (Rador). Viktor Emánuel olasz király és császár a légítámadás juttotta, inséges római családok segélyezésére egymillió lírát bocsátott az olasz főváros kormányzójának rendelkezésére.

Róma. Az olasz lapok kiemelik azt a tényt, hogy XII. Pius pápa hatvan ezer lírát adományozott a San-Lorenzo negyed bombakárosultjainak támogatására s ezt az összeget az újabb károk tudomásulvételekor jelentősen felemelte.

Róma. (Stefani). Hidaka római japán nagykövet megjelent a Kapitólumon Róma kormányzójánál és a japán nép szeretetét és összetartását tolmácsolta az olasz népnek. A nagykövet ötven ezer lírát adományozott a károsultak segélyezésére. A római japán nagykövetség két katonai attaséja ugyanekkor huszonezer lírát adományozott a római bombakárosultak támogatására.

A Déli Hirlap gazdasági és jogi figyelője

Főmunkatársak:

CSÁKÁNY BÉLA dr.
és
TAKÁTS LAJOS dr.

19

A pénzügyminisztérium a kereskedőket és iparosokat érintő nagyfontosságú rendelkezésben utasította az adóbehajtó közveket, hogy az 1943-44. költségvetési évre kivetett adók behajtását szeptember 1-ig halasszák el; adóbehajtás csak a múlt évre megállapított adó összegének erejéig történhetik. A rendelet megállapítja, hogy a kedvezményt csak azok a kereskedők élvezik, akik a kivetés ellen fellebbezéssel vagy felülvizsgálati kérelemmel éltek.

Egy másik, ugyancsak bizonyos mértékű adókönyvités tartalmazó rendelettervénnyel különleges eljárást léptett életbe a társasági vagyon újraértékelése után tőkeemelési végző kereskedelmi és ipari vállalatokra. Erre vonatkozóan az 1942 január 15-i rendelettervénnyel már intézkedett, de a kedvezményes adózás határideje, mint a most életbeléptetett rendelettervénnyel indokolása maga is megállapítja, túl rövid volt s éppen ezért most az új határidőt erre 1944 március 31-én szabták meg. (M. O. 1943 VII. 16. 463. számú rendelettervény.)

A megélhetési szintjelző emelkedése s a munkabérek-növelés árkormánybizottsági rendeletek nyomán természetesen következett a társadalombiztosítási törvény módosítása. Mint ismeretes, a kötelező tagság eddig a havi 15.000 lej fizetésen felül megszűnt. A módosítás most a kötelező tagságot a havi 30.000 lejes fizetésig kitolja, sőt a fizikai munkások számára a tagság még ezen a jövedelmen felül is kötelező. Az új VIII. osztályba tartoznak azok a fizetések, illetve bérek, amelyek napi 500 és 599 lej, vagy havi 12.500 és 14.999 lej között mozognak. Ezeknél a tagsági illeték 264 lej hetenkint és 1100 lej havonta. A megváltozott IX. osztályba kerültek a napi 600 és 999 lej, valamint 15.000 és 24.999 lej közötti fizetések és bérek; a tagság ennél az osztállyal heti 384 lej és havi 1600 lej. A X. osztály foglalja magában a napi 1000 lejnél és havi 25.000 lejnél magasabb jövedelmeket. Ebben az osztályban a heti tagsági illeték 518 lej, míg az ezen címen fizetendő havi összeg 2160 lej. A rendelettervénnyel felméri az intézet fizette drágasági pótlék összegét s módosítja a rokkantsági és baleset-nyugdíjakat. (M. O. 1943 VII. 19.)

A július 11-én életbeléptetett új nyugdíjtervénnyel kapcsolatban megírtuk, hogyan kell eljárni a nyugdíjasoknak, hogy nyugdíjukat újraszámítsák. Néhány nappal a felvilágosító rendelkezés után a nyugdíjintézet újabb közleményt hozott nyilvánosságra, amelyben kimondta, hogy az 1941 november 1. után nyugdíjba ment tisztviselőknek, továbbá az 1941 november 1. után elhalálozott tisztviselők hátramaradottainak, végül ugyancsak 1941 november 1. után meghalt nyugdíjasok hátramaradottainak a volt hivatali hatóságtól az annak idején való rangjuknak most járó fizetést igazoló iratot nem kell beszerezniük. Ezeknek csak a 3-as számú s az adóhivataltól beszerezhető nyomtatványon a nyugdíjpenztárló iratmennyük újraszámítását kell kérniük. (Argus, 1943 VII. 18., 9064. szám.)

A közmunka szolgáltatásának elvégzésére vonatkozó rendelkezések között szerepel az az intézkedés is, amely a traktor-tulajdonosokat munkára, illetve ennek pénzbeli megváltására kötelezi. Szakmai körök közbenjárására most a belügyminisztérium utasította az alárendelt szerveket, közlővén velük, hogy a mezőgazdaságban használt traktorok mentesülnek a közmunka kötelezettségre s így a megváltás alól is. (Argus, 1943 VII. 19., 9065. szám.)

Az országos ár-kormánybizottság a belvárosi virágok legmagasabb árának megállapításán kívül (M. O. 1943 VII. 12., 222. számú rendelet) a heti tevékenysége során a fürdő- és idültelhelyek polgármestereit felhatalmazta, hogy az illető fürdő- vagy üdül-

Mit kell tudnia a falusi kisiparosnak iparendedély

A falusi kisiparosnak, éppennyug mint a városi kisiparosnak képesítési okmányokkal kell rendelkeznie: a segédnek segédkönyvvvel s a mesternek mesterkönyvvvel, ha pedig az utóbbi önálló ipart üz, iparendedély birtokában kell lennie. Ezt mind a falusi, mind a városi kisiparosok ez év végéig szerezhetik be az illetékes munkakamarától, ha az új-fajta iparendedély (brevet de meserie) még nem volna kezükben.

Mindamelllett az 1942 július 18-i hivatalos lapban megjelent új ipartörvény 10. szakasza értelmében mindazoknak a falusi kisiparosoknak, akik mesterségüket csak mellékesen gyakorolják, segéd- vagy mesterkönyvvvel nem kell beszerezniük, feltéve ha tényleg a faluban laknak, ha iparukat csak más megélhetési forrás kiegészítéséül gyakorolják, ha előre meg nem munkált nyersanyagból állítják elő készítményüket és végül ha nincsen alkalmazottjuk. Nem tekintik a törvény alkalmazottnak a szülőt, gyermeket és házastársat.

KÖNYVVEZETÉS

A falusi kisiparosnak a városi kisiparoshoz hasonlóan csak akkor kell könyvvét vezetnie, ha adóalapja a 150.000 lej évi jövedelmet meghaladja.

Az egységes ellenőrző könyvvét (registre unic de control) minden falusi kisiparosnak be kellett szereznie az illetékes adóhivataltól, tekintet nélkül arra, hogy van-e munkása vagy nincsen. Ebbe a könyvbe semmit sem kell beírnia, mert csak arra szolgál, hogy ellenőrzés esetén felmutassa, avégből, hogy az ellenőrző közeg észrevételeit oda bevezesse. Az egységes ellenőrző könyvv hiánya súlyos büntetéssel jár.

FORGALMI ADÓ

A falusi kisiparos akkor mentes a forgalmi adó alól, ha készítményeit kizáró-

lag műhelyéből vagy a vásáron árusítja, de csakis a fogyasztónak és nem viszont-eladónak. A mentesség megszűnik, ha a falusi kisiparosnak két képesített munkásnál vagy segédnél nagyobb létszámú személyzete van.

A kizárólag falusiaknak dolgozó paraszthalmok és olajsajtók szintén mentességet élveznek munkásaik számára való tekintet nélkül.

ÖTSZÁZALÉKOS NEMZETVEDELMI ILLETÉK

A falusi kisiparos is köteles készítményei után 50 lej értékén felül 5 százalékos nemzetvédelmi bélyeget alkalmazni a vevőnek átadott jegyzéken; az 50 lejen alóli vásárlásokról azonban nem kell jegyzéket adnia.

Az 5 százalékos illeték alól mentes cikkekről a falusi kisiparos nem állít ki jegyzéket.

A javítások után csak akkor kell a falusi kisiparosnak 5 százalékos nemzetvédelmi bélyeget a vevőnek kiállított jegyzékre ragasztania, ha a munkához anyagot is szolgáltat. Az 5 százalékos bélyeg az anyag értéke szerint számítandó, ha az anyag értéke kisebb a munkáénál. Ha az anyag értéke nagyobb mint a munkadíj, az 5 százalékos illeték a munka és anyag együttes értéke után rovan-dó le.

A fényképészeknek a fénykép árának 40 százaléka után kell az 5 százalékos bélyeget kiegyenlítőnek, faluhelyen és városban egyaránt.

BETEGSEGÉLYZŐ

Minden önálló falusi kisiparos, akik az ipari képesítésről és kézművesség gyakorlásáról szóló törvény kézművesnek minősít, köteles a betegsegélyzőbe beiratkozni és tagsági könyvecskét vál-

tani, amelybe hetenkint egy-egy betegsegélyző bélyeget ragaszt.

A falusi kisiparos besajai és munkásai számára is tartozik betegsegélyző könyvecskét kiváltani és hetenkint bélyeget a tagsági illetéket leróni.

ÁRJEGYZÉKEK ÉS ELADÁSI JEGYZÉKEK

A falusi kisiparos is köteles műhelyében részletes árjegyzéket kész árújának árával kifüggeszteni, továbbá munkadíjának jegyzékét látható helyen elhelyezni. Köteles az ellenőrző közvegek számára a folyó évi adójáról az illetékes adóügynöktől vagy adóhivataltól bizonylatot beszerezni és vizsgálat esetére készenlétben tartani. Köteles végül vevőknek és rendelőknek jegyzéket kiszolgáltatni. Ez az előbb mondottakkal szemben nem tartalmaz elintmondást, mert az 5 százalékos nemzetvédelmi illeték szempontjából a falusi kisiparosnak nem kell jegyzéket kiszolgáltatnia, a szabotáztörvény értelmében azonban minden egyes esetben ki kell állítania ilyen jegyzéket a részletekre vonatkozóan falusi kisiparosaink olvassák el a Figyelő 8-ik, 9-ik és 10-ik számában írt közleményeinket az új szabotáztörvényről.

SZEMÉLYZETI LAJSTROM

Ha a falusi kisiparos fizetett alkalmazottja van, az alkalmazott fizetési adójának nyilvántartása végett személyzeti lajstromot köteles vezetni s ebben havonta feltüntetni mindazt az összeget, vagy a természetbeni szolgáltatás ellenértékét, amelyet az alkalmazottnak ad.

Minden egyéb fel nem sorolt kérdésben a falusi kisiparosok a városi kisiparossal azonos kötelezettség alá esnek. (.)

A közmunkaszolgáltatás elvégzésére és megváltására vonatkozó jogszabályok

Ismerteti: CSÁKÁNY BÉLA dr.
(Befejező közlemény)

II. Elemi csapások idején végzendő közmunka

Ideiglenesen és kivételesen a városok és községek lakosai aradások, nagy havazás, tűzvészek, vagy más elemi csapások idején rendkívüli közmunkára hívhatók.

Ez alól a közmunka alól a következők mentesülnek: 1. A hadirokkantak; 2. azok akik az elemi csapások következtében végzendő közmunka idején betegek, avagy katonai szolgálatot teljesítenek; 3. tényleges katonák; 4. munkaképtelen csonkák; 5. 60 éven felüli férfiak és nők; 6. hadiözvegyek; 7. férjes asszonyok; 8. kiskorúak.

Az elemi csapások idején végzendő közmunka mindenkire kötelező, aki az alól a fentiek alapján nincs mentesítve. A munkára a lakosságot úgy kell behívni, hogy mindenkire egyenlő állat munka essék. Ha az egy év folyamán végzendő rendkívüli munkák nem igényelték mindenki behívását, a következő években felmerülő szükség esetén elsősorban azokat hívják be, akik a megelőző évek-

ben ily munkát nem végeztek. Akik nem akarják e rendkívüli elemi csapások idején teljesítendő munkát természetben elvégezni, azt az utépitési közmunka napi megváltási összegének kétszeresével egyenlő összeggel megvált-hatják.

A köztisztviselők, a közérdekű magánvállalatok alkalmazottai és azok, akik nem laknak a helységben, megváltási összegül a számukra utépitési közmunkaváltás címén megállapított összeg-gelel egyenlő összeget fizetnek.

A természetben végzendő munka kézzel vagy szállítási eszközökkel teljesítendő.

Az utépitési közmunkára vonatkozó fentebb ismertetett rendelkezések az elemi csapások idején végzendő rendkívüli közmunkára is alkalmazást nyernek, amennyiben e rendkívüli közmunka szükségességéből folyó sürgősség azt megengedi.

III. A községi legelőkön teljesítendő közmunka

A községi hatóságok a községi legelőkön legelő állatok tulajdonosait kötelezhetik arra, hogy a legelők jókarbantartása érdekében a községi tanács, valamint a mezőgazdasági és erdészeti hat-

tóságok véleményezésére alapján megállapított időben közmunkát végezzenek. A közmunka időtartama minden, a községi legelőkön legelő állat után évi három nap. Akik nem akarják e munkát

Végül megemlítjük, hogy a szeszgyed-árusítás vezérigazgatósága megengedte, hogy a gyümölcspálinka főzési idejére a lepecsételt pálinkafőző üstöket ismét üzembe helyezzék. (P. I.)

természetben elvégezni, azok az utépitési közmunka napi megváltási összegének megfelelő összeggel a teljesítendő munkának számának arányában megvált-hatják.

Az ily megváltási összegekből befolyt jövedelem kizárólag a községi legelő javításának céljaira használandó.

Az utépitési közmunkára vonatkozó egyéb rendelkezések a községi legelőkön teljesítendő közmunkára is érvényesek.

Határidő napló

JULIUS 28:

Az ipartügyi, kereskedelmi és bányai ügyi államtitkárságnak a hivatalos lap április 28-i 97. számában megjelent 11.838. számú rendelete értelmében a cérnagyarak csak a rendeletben felsorolt nyolcféle cérnát hozhatják forgalomba.

JULIUS 31:

Rézből vert 10 és 20 lejes érmék forgalmi érvényre lejár.

AUGUSTUS 1:

A nem egységes mintájú szappant a kereskedők eddig a napig árusíthatják.

Cipőgyárak, üzletek és műhelyek kötelesek jelentésüket eljuttatni az előző kététheti készletről a nemzetgazdasági minisztérium termelési osztályának.

Készítpőt előállító gyárak és műhelyek bejelentik az ORAP-nak az előző 15 nap alatt készített cipők mennyiségét.

A Déli Hírlap gazdasági és jogi figyelője

A Figyelő jelenti

Mindazok, akiket mint kisiparosokat a múlt évben a patenta fixába osztották be és adójukat a 20 százalékos kisipari mérsékléssel állapították meg, az idén nem kerültek újabb megadóztatás alá. Azok a kisiparosok, akiket ennek ellenére a kisipari adózási csoportból kinneltek s az idén újra megadóztattak, a legjobb kültással nézhetnek adófellegbeztük sikeres elbírálása elé, ha azzal érveltek, hogy a kisiparosok patenta fixáját az idei rendelkezések nem függesztették fel s az a három évi időszak leteleféig változatlanul érvényben van.

A kötelező pénztárkönyv bevezetésének végső határideje, július 24. egyre közeledik, anélkül, hogy mind a mai napig ezzel kapcsolatban magyarázó utasítás jelent volna meg. A törvény szövegéből kitűnik, hogy külön pénztárkönyv vezetendő ott, ahol csak napló vagy különleges lajstrom az időrendben vezetett alapkönyv. Ahol ugyanis van külön vezetett pénztárkönyv, ott felfogásunk szerint, elegendő e könyv láttamozása a törvényszékkel. Ahol a naplót és pénztárt együtt vezetik, vagy ahol amerikai napló, Hinz, Ruf vagy más mecha-

nikai rendszer szerint történik a könyvelés, ott ajánlatos a külön pénztárkönyv alkeltetése. A külön pénztárkönyvet a törvényszék láttamozza, amelynek megtörténte után a könyvet a pénzügyigazgatóságon is láttamoztatni kell.

A külön pénztárkönyv vezetésénél ügyelni kell arra, hogy minden kiadásról igazoló okirat álljon rendelkezésre. Ideiglenes kiadásokat is el kell azonnal könyvelni, azonban ott ideiglenes feliratu átmeneti pénztári utalvány is kiállítható, amit 30 napon belül köteles a cég a végleges kiadást bizonyító okirattal felcserélni. A rendelettörvény nem írja elő, hogy a pénztárallagot a külön pénztárkönyvben naponta fel kell-e tüntetni, hanem csak arról intézkedik, hogy a pénztárkönyv egyenlegének mindig egyeznie kell a valóságos készpénzkészlettel.

A munkaügyi minisztérium rendelete értelmében a vállalati személyzet románosításáról szóló rendelkezések ellenőrzése, alkalmazása és a rendelkezések elleni kihágás megállapítása a jövőben a munkaügyi felügyelőségek hatáskörébe tartozik. (Oe.)

Kérdészen — mi felelünk

TOBB TIMISOARAI-TEMESVÁRI ELŐFIZETŐNEK. A katonai övezetben való lakhatási engedély kiállításának kérdésében meg semmi újabbat nem tudunk. Amint az illetékes hatóság pótközleményt bocsát ki, idejében olvasóink tudomására hozzuk. (Oe.)

Sz. J. né Resita-Résicabánya. A román-magyar diákcseré - egyezmény alapján már több magyar nemzetiségű tanuló érkezett Romániába. Gyermekekésésének tehát csupán egyéni oka lehet. (S—)

K. T. Oravita-Oravicabánya. Ismeretlen helyre távozott bérője ellen a járásbírósnál kilakoltatási eljárást kell folytatni tenni. A bíróság az alperes részére ügygondnokot nevez ki, akivel a per szabályszerűen lefolytatandó. Az ügygondnok költségeit önnök kell előlegezni. (S—)

M. A. Ineu-Borosjenő. Örökösödési ügyében az illetékes hatóságokhoz kérdést intéztünk. A válasz megérkezése után ezen az uton fogjuk értesíteni. (S—)

T. H. Lupeni-Lupény. 100.000 lej adóalapon alól kiskereskedőnek egy, a pénzügyigazgatóságon láttamozott különleges lajstromot és egy, a pénzügyigazgatóságon láttamozott s a törvényszéken kézzelgyel ellátott pénztárkönyvet kell vezetnie. Ezen az összegben felül adóalappal bíró kis- és nagykereskedőnek egyaránt bélyegezett leltárkönyvet, valamint láttamozott és kézzelgyel ellátott pénztárkönyvet kell vezetnie. Minden kereskedő és iparos tartozik ezen kívül ugynevezett egységes ellenőrző könyvet beszerezni, illetve ilyen könyvvel rendelkezni. (.)

H. I. Oravita-Oravicabánya. Magáért tárgyi festéséért járó munkadíjért ezidőszert forgalmi adó jár. A végzett munkákról különleges regisztert kell vezetnie. (.)

F. M. Timisoara-Temesvár. Ha rendelésre készít új bádóg tárgyakat, úgy a 2 milliméternél vékonyabb lemez beszerzési árának 40 százalékát havonta kell fizetni forgalmi adó címén. Ha a gyár adja a bádógot, akkor a rendes — tehát

Szeplők, pattanások, májoltok, mitesszerek, bőrküritések, ráncok eltűnnek a **GÉNIUSZ-KRÉM** használatá után. Az arboró tude, sima, tetszetős, fiatalos lesz. Géniusz-krem esteli vagy nappali használatra egy tégely 150 lej. Géniusz-puder 200 lej. Géniusz-szappan 100 lesz. — Főraktár:

Dr. FÖLDES gyógyszerháza. Arad. — Vidéki megrendeléseket postán utánvételrel küldik.

Július 23, péntek
R. k.: Apollinár
Protest.: Lenke
Ortodox: Ezekiel



lapkette: 4 6 25 p
lapny.: 19 6 45 p
nappal hossza: 15 óra és 19 perc.

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. Timisoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal: L. Piata Bratiannu 3. Telefon: szerkesztőség 50-78, kiadóhivatal 28-10.

Előfizetési ár a lap házhoz való kézbesítésével vagy postán külvide: egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej.

Aradon előfizetések, hirdetések és felszólalások Reclama hirdetőirodában, Metianu utca 6. Telefon: 17-11.

— **Aradi vasúti nyugdíjasok figyelmébe.** A Biharului 11 szám alatt működő nyugdíjgyesület értesíti tagjait, hogy Bucurestiből kapott felvilágosítás szerint azoknak a nyugdíjasoknak az illetményeit, akik a Divizia VI. Fin. CFR. Aradtól kapják nyugdíjuk visszamenőleg 1943 január elsejéig 20 százalékkal felémelték. Az egyesület egyúttal nyugalomra inti az érdekelteket azokkal a valótlán hírekkel kapcsolatban, amelyeket felelőtlen személyek terjesztenek.

— **Buzadarát és rántás-lisztet osztanak ki.** A timisoara-temesvári közéleti-mezési hivatal közli, hogy a Prochaskamalom gyárvárosi, erzsébetvárosi és józsefvárosi lerakotában a régi élelmiszerkönyvecske 10-ik számú lisztjegyére a gyermekek részére szemként 250 gramm buzadarát (grizt) osztanak ki. Ugyancsak a fenti lerakotokban a régi élelmiszerkönyvecske 11-ik számú lisztjegyére rántás céljaira adnak lisztet.

— **Az aradi katonai parancsnokság közleménye.** Légvédelmi szempontból a lakosság a következő előírásokat köteles szem előtt tartani: gondoskodni kell a lakások kellő elsötétítéséről. az épületeknek udvar felőli ablakai is megfelelően elsötétítendőek, kis börtönben megfelelő felső ruhát és fehérneműt kell készen tartani, nehogy bárki is ruha nélkül maradjon házában elpusztulása esetén. Mindenki tartsa készenlétben gázálarát, minden házában legyen tűz esztére homok, lapát, vízzel telt edény készenlétben a tüztőlásra, az óvóhelyeket rendben kell tartani és elsötétített lámpákkal jelezni.

— **Több a haláleset, mint a születés.** Biraescu Traian, Timisoara-Temesvár város statisztikai hivatalának főnöke, most dolgozta fel a város június havi népmozgalmi adatait. Eszerint júniusban Timisoaran-Temesvárot 98 születés volt, a halálozások száma viszont 126. Így 28 esettel több halálozás volt, mint születés. Az újszülöttek közt van 61 fiú és 37 leány. A városi statisztikai hivatal kimutatása szerint az újszülöttek közt 47 a román, (köztük 6 vidéki), 6 magyar, (1 vidéki), 37 a német, (5 vidéki), azonkívül 2 szerb és 6 zsidó. Az újszülöttek között 89 törvényes gyermek van, 6 a törvénytelen, míg 3 gyermekét a magának ismert el a természetes apa. A 126 halalt közül 66 a férfi és 60 a nő. Meghalt 34 román (köztük 6 vidéki), 17 magyar (2 vidéki), 46 német (7 vidéki), 5 szerb, 15 zsidó és 9 egyéb nemzetiségű. Az utóbbiak közül 7 nem Timisoara-Temesvárról való. Elhalt 8 gyermek és 118 felnőtt. Az előbbieket közt volt 5 törvényes, 2 törvénytelen és egy talált gyermek. Családi állapotot illetően az elhaltak közt volt 66 nős vagy férjes, 17 nőtlen vagy hajadon, 30 özvegy, 4 elvált és egy halott, akinek családi körülményei ismeretlenek. Júniusban 83 házasságot kötöttek és 9 válást jegyeztek be.

— **Timisoaran-Temesváron megnyílik a város nyári mozija.** Július 22-én, csütörtökön este megnyílik a Capitol-mozi nyári kertmozija. A nyári moziban nem lesznek számozott ülőhelyek és a jegyek a nappali pénztárórák alatt is megváltathatók. Az igazgatóság figyelmezteti a közönséget, hogy este 9 óráig mindenki foglalja el a helyét, mert 9 után már senkit nem bocsátanak be.

— **Gabonatüz a tarlón.** Liebling bányási község határában tűz keletkezett. Gross János gazdálkodó egyik buza-teraszra gyulladt ki és a tűz mintegy 300 ezer lejnny kárt okozott. A csendőrség megállapítása szerint a tűz a gazdálkodó Mihály nevű fiának hanyagságából keletkezett. A tűz dohányzott a tarlón és ez okozta a sünet.

— **A világ első és egyetlen mérleg muzeuma.** A németországi Balingen városban és környékén van a földkerekség legfejlettebb mérlegipara. Az egyik mérleggyár most ünnepelte fennállásának 75. évfordulóját és ebből az alkalomból a tulajdonos magángyűjteményének adományozásával megalapította a világ első mérlegmuzeumát. Ebben a muzeumban láthatók a régi kínaiak, egyiptomiak, babiloniak, görögök és rómaiak mérlegei, a középkori mérlegek, valamint az ujkor összes mérlegfajtái a legújabb mérlegkülönlegességeik.

— **Adomány.** A Magyar Népközösség hadüzevegyei és hadiárvai részére özvegy Nemes Józsefné koszorúmegváltás címén özvegy Rupesich Lászlóné elhalálása alkalmából 1000 lejt adományozott.

— **(*) Közlemény.** Az Arad megyében lévő rovinei-magyarpecskai argoranyultenyésztők egyesülete tudomására hozza az érdekelteket, hogy a jövőben csak a rovinei „Productorul” szervezetet megszervezésében értékesítik gyapjú-termelésüket és ennek közvetítésével vesznek, illetve adnak tenyészállatokat.

— **(*) Halálozás.** Csillag Istvánné, születési nevén Gross Margit e hó 18-án, 33 éves korában elhunyt. Temetése az aradi új temetőben ment végbe.

— **Mozik műsora.** Július 22. csütörtök: Arad: Aro: „Bécsi vér” (Willy Fritsch, Maria Holst, Hans Moser, Theo (Lindgen), Corso: „Amikor az asszonynak halgatnak” (Johannes Heesters, Hansi Knoteck, Hilde von Stol), Forum: „Egy leánynevelő intézetben” (Lia Silvi, Amadeo Nazzari), Urania: „A félvér” (Aino Taube). — Timisoara-Temesvári: Apollo: „Sportkirály”, Capitol: „Sarasate” (Margherita Carosio, Alfredo Mayo), Corso: „Az opera királynője” (Margherita Carosio, Nives Poli), Thalia: „Szerelmes levelek végzeté” (Alfred Rasser, Anne-Marie Blank, Paul Hybschmid).

— **Ügyeletes gyógyszerárak.** Július 23. csütörtök: Arad: dr. Földes (Eminescu-utca), Nistor (Regele Ferdinand-ut 22), Wotusch (a nagyalomással szemben). — Timisoara-Temesvár: Belváros: dr. Lupea (10 Mai-utca 5), Gyárváros: dr. Sandovici (Dacilor-utca 10), Erzsébetváros: Cristea (Lahovary-tér 1), Józsefváros: Csillag (Dragalina-tér 9), Mehala: Chioreanu. — Fratelia-Ujkisoda: Panajoth. — Freidorf-Szabadfalu: Ercici — Július 23, péntek: Braşov-Brassó: Picu V. (Belváros), Joás E.



Vidéki fürdőhelyre utazik az utazó, de a telepen, ahol dolga van, mindekszálloda zsufozásig megtel. Kénytelen volt végül is megosznani a szobát egy tiroli-ruhás turistával. Az utazó, mielőtt lefekszik, szigorúan meghagyja a szobalánynak, hogy hajnal három órákor keltsék fel.

Hajnalhatvan fel is keltek, a szürklőleiben azonban, a gyors öltözködéssél az utazó véletlenül a tiroli turista ruháit veszi fel. Létekszakadva rohan a pályaudvar felé, de az első kocsikatükör előtt mégis rémülten ropan meg.

— **A gazember — orátja felháborodottan.** — hát nem a tiroli kékettű fel helyettem.

Koszorumegváltások Martzy Mihály emlékeztetőre. A Magyar Népközösség bányászati tagozata elhunyt elnökének emlékeztetőre a Déli Hírlap kiadóhivatalába a következő összegek érkeztek a diáksegély javára koszorumegváltás címén: a Magyar Népközösség Timișoara-Temesvár erzsébetvárosi tagozata 5000, Vitye Mihály Cenadu vechiu-Ōcsesánád 500, Faragó Vilmos Arinoasa-Aninósa 1000, Feigl Ede Deta-Detta 1000, Kramer Frigyes, a hálás tanítvány 300, Winkle Béla 1000, Lischerong Mátyás főesperes Resita-Resicabánya 2000 lej. A Magyar Népközösség timișoarai-temesvári irodájában ugyancsak a diáksegélyre adományozott koszorumegváltásként Pálffy Mihályné Resita-Resicabánya 1000 lej.

Tíz gyermekotthon Tarnavica-Kisküküllő megyében. (Saj. tud.) A megyei patronátságos Pop Iosif dr. prefektus elnökletével ülést tartott, amely elhatározta, hogy tíz napközi gyermekotthont létesítenek. Ezek Tarnavenin-Dicsőszentmártonban, Dumbravenin-Erzsébetvárosban, Buchean-Bonyhán, Sernuton—Radnóton, Valealungin—Hosszuszón, Rosiu de Secason—Székesvárosban, Blajelen—Balázstelkén és még más három községben fognak működni. A tarnaveni-dicsőszentmártoni napközi gyermekotthon megnyitása ünnepélyes keretek között már meg is történt.

Eljárás a hiányos elsőtétítés miatt. Az elsőtétítési rendelkezések be nem tartása miatt a következő timișoarai-temesvári lakosok ellen indult meg az eljárás: Bugariu Nicolae Noua-utca 4, Preidl Kálmán Noua-utca 2, Hass Ferenc Asachi-utca 20, Schmidt Fridolin Vacarescu-utca 4, Purici Ludovic, Kaps Joán és Moskovits Mór Vacarescu-utca 9, Neu Mátyás Vacarescu-utca 11, Glieck Izidor Vacarescu-utca 15, Sender Anna és Kardos Károly Vacarescu-utca 10, Salster Sándor és Kincs Artur Titu-Maiorescu-utca 15, Boncea Cornel Moise-Nicoara-utca 21, Fatu Viktor Aurel Vlaicu-tér 13, Secosan Rosalia Titu Maiorescu-utca 15, Luca Gheorghe Bata-utca 29, Semitzky Kuno és Ionescu Gh. Titu Maiorescu-utca 19, Goldschmidt Miklós és Clementina Adalbert Bratianu-utca 23, Ban Arcadie Müller Guttenbunn-sor 14, Ungar A. Regele Mihai-kerut, Depag-cég, illetve Heidenfelder uter Bratianu-tér 2, Gradini Vilmos Komulus-utca 14, Nasta Letti Plevneai-9.

A Bethlen kollégium tanítóképző intézetének igazgatóságától. Tanítványaink és az érdekeltek tudomására hozuk, hogy a nemzetmívelődési és vallásügyi miniszter urnak 130.456/1943 sz. rendelkezése értelmében az 1943/44-ik iskolai évi 1943 évi szeptember 1-én reggel 8 órakor megkezdődik, amikor már előadások is tartandók. Ennek megfelelő az eddigi tájékoztatásainktól el-érőleg az új iskolai évre vonatkozó fontosabb tudnivalók a következők: a járvító vizsgálatok augusztus 23-án reggel 8 órakor, az I. és V. osztálybeli felvételi vizsgák augusztus hó 24-én reggel 8 órakor kezdődnek. A beiratkozások aug. 25—30-ik napjain tartatnak. Az iskolai év ünnepélyes megnyitása augusztus 31-én délelőtt 11 órakor lesz. Az iskolai, bennlakási és kosztdíjak együttes összege kb. 48—50.000 lej lesz, mely összegből a máskor is nyújtott százalékos arány szerint fogunk kedvezményeket adni. Kedvezményekért legkésőbb aug. 15-ig kell folyamodni. Csefő Sándor, igazgató.

Bizonyítványokról. számláról, rajzokkal ellátott könyvokról, bármilyen okiratról pontosan, gyorsan és olcsón készít fényképmásolatot „**FOTOCOPIA**” Tulajdonosa: **BUJOR MARIA,** Ilimișoara I, Lonovici-ú. 4, I. C. Brătianu-tér

Az adóbehajtás fellügmentése csak azon kereskedőkre és iparosokra vonatkozik, akik fellebbezést adtak be

Timisoara-Temesvár. Csütörtöki keltezésű lapszámunkban, mint megállapítható volt, a félhivatalos távirati ügynökségnek Bucurestiből keltezett jelentése nyomán arról számoltunk be, hogy a pénzügyminisztérium az 1943—44. költségvetési évre a kereskedők és iparosok részére megállapított adók behajtását szeptember 1-ig felfüggesztette.

A távirati jelentés hozzáfűzte, a pénzügyminisztérium említett rendeletét idézve, hogy az adóbehajtás kedvezménye nem vonatkozik azokra a kereske-

dőkre és iparosokra, akik ideai adókivetésük ellen fellebbezést vagy felülvizsgálati kérelemmel éltek.

A Rador jelentésébe, amint ez most utólag kiderült, sajnálatos hiba csuszott be. A pénzügyminisztérium rendeletének eredeti szövege ugyanis úgy szól, hogy a szeptember 1-ig való adóbehajtási felfüggesztés kedvezményében kizárólag azok a kereskedők és iparosok részesülnek, akik a kivétel ellen fellebbezést, illetve felülvizsgálati kérelmet terjesztettek be.

A R O HERT ARAD Tel. 24 45

Ma utóljára!

Bécsi vér

Strauss-zene, Willy Frisch, Maria Holst, Hans Moser, Theo Lingennel

Előadások: 3, 5, 7, 9. — Vasárnap 11.30-kor matiné 30 lejes helyárakkal.

Tihennő

Egy ember, aki nem talál lakást

Irtó: **BODOR PÁL**

Tegnap délelőti felfedeztem az utcán rég nem látott volt osztálytársamat, Bekecs Tónit. Egyik ház kapuja előtt állt és későbbesett arccal böngészte a kitétt cédulákat.

— Szervusz Tóni — üdvözöltem, — miú csinálsz itt?

— Lakást keresek — felelte rosszkedvűen — és nem vagyok képes egy megfelelő lakást találni. Hónapok óta egész nap egyebet se teszek, folyton csak lakást keresek. Legalább ötszáz helyen voltam már és sehol se találtam megfelelőt.

— Akkor te, ugylátszik, nagyon válogatós vagy Tónikám.

— Válogatós a fene — tiltakozott Tóni. — Csupán egy szerény, kétszobás utcai lakásra volna szükségem, esetleg udvari is lehet, összkomfort nem okvetlen szükséges, mindegy, hogy hányadik emeleten van és a helyhez sem kötöm magam. Pénz is van nálam. Ha megfelelő lakást találnék, rögtön lefoglalóztatom.

— Nahát, barátom, annyi lakást szerzek neked, amennyit csak akarsz. Tóni bánaosan legyintett a kezével.

— Hagyd el, pajtás, nem olyan egyszerű dolog az.

Erre már dühbe jöttem.

— Tudod mit? — mondtam neki — ha két órán belül nem találod neked megfelelő lakást, akkor pofon vághatsz.

Rámutattam arra a házra, amelyik előtt éppen álltunk:

— Itt már voltál?

— Nem — felelte szomorúan, — itt még nem voltam.

Elolvastam a kiakasztott cédulákat. Az egyikken ez állt:

Kétszobás gyönyörű utcai lakás összes mellékkeliségekkel potom bértel december 1-ére kiadó.

ALKUDNI IS LEHET!

— Nahát látod — mondtam Tóninak. — Gyere be, ezt a lakást megnézzük.

Bementünk. Tóni a lépcsőházban megállt, a lakók névjegyzéke előtt és aggódva olvasni kezdte a neveket. Egyszerre csak elkomorodott az arca.

— Sajnos, — sóhajtott leverten, — ebbe a házba nem jöhetek lakni. Itt lakik a Vajda.

— A Vajda? Ki az a Vajda?

— A Vajda uridivatcég beltagja. Fél évvel ezelőt hat puplininget csináltattam nála.

— Na és? Azért nem jöhetsz ide lakni?

— Persze. Az ingeket még nem fizet-

tem ki. Így is elég bajom van ezzel a Vajdával, folyton kellemetlenkedik a számlával. Képzeld, mi szenvednék öle, ha egy házban laknánk. Napjában legkevesebb kétszer találkozunk vele a lépcsőházban. Brr, még rá gondolni is rossz.

Undorodva összerázkódot, megfogta a karomat és kicipelt az utcára. A szomszéd ház kapujához mentem, de Tóni onnan is elhuzott.

— Pont a Vajda tőszomszédságába menjek lakni? Gyerünk inkább egy mások utcába.

Most már kezdtem megérteni, miért nem talál Tóni augusztus óta megfelelő lakást. De azért nem adtam fel a reményt. Elvégre van elég kiadó lakás. Befordultunk a Zöldfa-utca. Migyárt az első ház kapujából cédula integetett felénk:

Összkomfortos kétszobás pazar lakás neveléses olcsó bérrrel azonnal kiadó. ESETLEG MEG ELŐBB IS!

Bementünk. Tóni szeme végigfutott a lakók névsorán és egyszerre csak tépni kezdte a haját:

— Megőrülök! Itt lakik özvegy Stiglitz Ádámné okleveles szülésznő. Ő segítette a világra a kisfiamat és még nem fizettem meg neki a tiszteltelődiját.

Es ugyanigy jártunk még vagy husz házban. A Hársfa-utca lakott például az a cipész, aki Tóninak 1931-ben egy pár luddalbetétes cipőt csinált, a Kereszt-utca az a sebész, aki Tóni második feleségének 1929-ben hitelre kioperálta a vakbelét és a Nagypiaci-úton az az ügyvéd, aki Tónit elválasztotta az első feleségétől, részletfizetésre.

Végre a külvárosban találtunk egy házat, ahol Tóni senkinek sem tartozott. A lakás minden tekintetben megfelelő, szép is volt, olcsó is volt. Mikor már teljesen megegyeztünk, Tóni megkérdezte a házmestert:

— A háziúr is itt lakik?

— Igen, itt lakik.

— Istenem, Istenem — tört ki erre a zokogás a Tóniból, — én vagyok a világ legszerencsétlenebb embere. Ide sem jöhetek lakni.

— De Tónikám — kérdeztem tőle csodálkozva, — mi tő-ödsz te azzal, hogy a háziúr itt lakik? Hiszen neki nem tartozol.

— Most még nem — zokogott Tóni, — de ha ide jönnek lakni, egy hónap múlva már neki is tartoznék.

Sokgyermekes olasz családapák munkajogi kedvezményei

Róma. Olaszországban törvényt hoztak, amely a sokgyermekes családokat a munkaviszonyok összes ágazataiban előnyben részesíti. A törvény legalább öt élő és eltartott gyermeket kíván meg ahhoz, hogy valamely családapa sokgyermekesnek minősíthessék. A hős halálát halt, vagy munkabaleset következtében elhalt gyermek is élőknek számít. A sokgyermekes családó a munkaközvetítésnél előnyben részesül, viszont elbocsátás esetén utolsóként bocsátható el. A magánvállalatok kötelesek, sok gyermekes családapákat alkalmazni. A családapa elhalálozása, vagy munkaképtelenné válása esetén a családanya, vagy a legidősebb munkaképes gyermek örökli a családó előnyeit.

Az olasz kormány intézkedésére egyébként az élelmezési szempontból nem fontos magánüzemet teljesen, vagy részben beszüntetik. Elsőknek a márványbányákat zárják be. Az így felszabaduló munkások hadiüzemekben, vagy egyéb közmunkánál kapnak alkalmazást. Az utcák tisztántartásával foglalkozó férfimunkaerőket nőkkel pótolják. Egyben mozgósítják a közmunkára összeírt egyéneket és mindegyiket arra a helyre állítják, ahol rája szükség van.

Rádió

JULIUS 23, PÉNTEK

BUCURESTI: 6.55—8 Hírek, reggeli zene. 12.45 Hírek. 13. Roman-német bajtársi óra. 13.50 Hírek német nyelven. 14 Hírek. 14.15 Közlemények. 14.30 Sebesültek szórakoztató órája. 15.30 Szórakoztató zene. 15.40 Katonák üzennek. 16.40 Hírek orosz nyelven. 17. Roman-ének és zene. 17.30 Akordeon és saxofon. 18. Felolvasás. 18.15 Nagy énekesek árialemezei. 19 Hírek német nyelven. 19.15 Énekszámok. 19.40 Közlemények. 19.45 Hírek. 20. Régi zeneművek. 20.40 Roman-írók és színeszek. 21. Zenekari hangverseny. 22 Hírek, sporteredmények. 22.15 Közlemények. Zongora, hegedű, gordonka. 23 Szórakoztató zene.

BUDAPEST I: 6.45 Torna, hírek, zene. 10 Hírek. 10.15 Zenekar. 11.15 Szalonzene. 11.40 Étkézés. 12.10 Zenekar. 12.40 Hírek. 14. Táncczene. 14.30 Hírek. 15. Zenekar. 16. Hanglemezek. 16.20 Hírek németül, románul, szlovákul, ruszinul. 16.45 Hírek. 17. Táncczene. 17.20 Előadás. 17.50 Sportesemények. 18. Német hallgatónak. 18.20 Népdalok. 18.50 Hírek. 19. Zenekar. 20.25 Corday Sarolta. 20.50 Rosita Serrano énekszámait. 21.10 Egyfolyvónasok. 21.40 Hírek. 22.10 Zenekar. 23.10 Népdalok cigányzenével.

BUDAPEST II: 18.50 Népdalok két zongorán. 19.10 Zenekar. 20.10 Előadás. 20.30 Táncczene.

JULIUS 24, SZOMBAT

BUCURESTI: 6.55 Hírek, reggeli hangverseny. 12.45 Hírek. 13. Bajtársi óra. 13.50 Hírek német nyelven. 14 Hírek. 14.30 Sebesültek szórakoztató hangversenye. 15.30 Szórakoztató zene. 15.40 Katonák üzennek. 16.40 Hírek orosz nyelven. 17. A királyi gárdeazred fuvó zenekarának hangversenye. 18. Felolvasás. 18.15 Szórakoztató zene. 19 Hírek német nyelven. Táncczene különböző hangszereken. 19.40 Közlemények. 19.45 Hírek. 20. Jogi tanácsadó. 20.40 A rádiógyetem előadása. 21. Részletek a Mignon operából. 21.40 Képzőművészet. 22 Hírek, sportesemények. 22.20 Szórakoztató zene.

BUDAPEST I: 6.45 Torna, hírek, zene. 10 Hírek. 10.15 Könyvtár zene. 11.15 Ének. 11.40 Humoros előadás. 12.10 Hanglemezek. 12.40 Hírek. 14. Szalonzene. 14.30 Hírek. 15. Hanglemezek. 15.30 Ezeréves arakgatók. 16.20 Hírek németül, románul, szlovákul, ruszinul. 16.45 Hírek. 17. Cigányzene. 17.30 Csevegés. 17.45 Zenekar. 18.15 Versek. 18.30 Vidám zenés hétvégé. 18.50 Hírek. 19.40 Hírek. 22.10 Hanglemezek. 23.45 Hírek.

BUDAPEST II: 18.40 Mozgásgazdaság. előadás. 19.10 Hanglemezek.

Apróhirdetések

FIGYELEM! Érett trapista sajt 1 kgr. 360 lej. Elsőrendű csemege vaj naponta. 10 dkg. 60 és 64 lej. Kapható Konya tejcsarnok, Arad, Avram Iancu-tér 21. (141)

MALOM és cséplőgéptulajdonosok, valamint gyárosok figyelmébe! Megérkeztek valódi bőr és teveszőr gépszijaink, valamint „Ziehfest” varrószíj, Prati Burza, vaskereskedés. Arad. (140)

HÁZAK, FÖLDEK, szőlők, malmok eladása, vételre, cseréje minden árfokozatban. Hatschek-ügynökség Arad, Carol-körút 17. Telefon 16-95. (576)

MŰ-TÖMÉST, (stoppolást), mű-szövet, nyakkenő-fordítást legszebben, legmegbízhatóbban készítünk. Arad, Avram Iancu-tér 2. első emelet. (149)

ELADÓ két fehér vaságy, ebédlődiván, szővószek, nagy szőnyegnek. Arad, Goldis-utca 11 szám 8. ajtó. (973)

BEJÁRÓNÓT azonnal felfogad: Farkas. Arad, Gh. Ionescu-utca 16. (969)

LIBAZSIR, tisztán kezelt, elsőrendű, eladó. Arad, Gen. Cernat-tér 14, Wohlberg. (978)

KÜLÖNFÉLE hosszúságú cserépléc és riglifa eladó. Arad, Regina Maria-körút 8 szám házmeztérnél. (979)

GUMICSŐ 1" átmérőjű, fürdőkálya és kocszkálya eladó. Arad, Regina Maria-körút 8, házmeztérnél. (980)

NEMTŰL beszélő urinó gyermek mellé lenne délelőttre vagy délutánra. Címeket Reclama-hoz, Arad, Eminescu-u. 4 alá kér. (981)

SORBELYSÉGÉDET azonnal teljes ellátással, 4000 lej fizetéssel alkalmaz Ruff József fodrász, Sft-Ana, Arad megye. (982)

PEKÉMÉHELY-kemence falura, felszereléssel, kiadó. Arad, Saguna-ut 166. (983)

FÜSZERÜZLET, nagy kereskedés, teljes berendezéssel eladó. Arad, Regele Ferdinánd-körút 17. (984)

KÉZISZŐVOSZÉK olcsón eladó. Ugyanott műstoppolást vállalnak. Arad, Nicu Filipescu-utca 32. szám, 4. ajtó. (985)

UJ SÖTÉT, korszerű hálószoza, négyajtós szekrénnel, eladó. Arad, Teodor Serb-utca 31. (986)

EGY DARAB 9-rekeszes, teljesen új nyulketrec eladó. Arad, Abatorului-u. 27. (987)

BELVÁROSI emeletes ház, kétszer háromszobás, fürdőszobás, parkettás lakásokkal, szép kerttel, sürgősen eladó. Cím Reclama-nál. Arad, Eminescu-u. 4. (988)

GÁZREZSÓT sütővel, zománcozottat vennék Koch, Arad, Eminescu-u. 4. (989)

NYUGDIJAS öreg ur magános asszonytól ellátást keres. Cím Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (990)

VENNEK alacsony, régi művi pohárszéket (kredencet), vagy cserélnék más butorral. Eladó konyhaszekrény, jég szekrény, ládák. Arad, Caragiale-utca 6. (991)

„CISZTERNÁT” vennék kőolajszállításra, 1000—2000 liter irtartalmat. Ajánlatokat Reclama-hoz, Arad, Eminescu-u. 4. (992)

RÓMIKÓ, kifogástalan állapotú. eladó. Arad, Gojdu-utca 18. szám, 10. ajtó. (993)

100-DARAB fajtisztá angora-nyul helyszüke miatt olcsón eladó. Arad Petru Rareș-utca 109. (994)

KÖZÉPFERRMETRE való drapp férfiöltöny eladó. Arad, Doamna Balașa-utca 60 szám. (995)

ELADÓ Singer-féle karikahajós varrógép, angol takaréktűzhely, bőr utazótáska, elsőrendű jég szekrény, egyajtós babakocsi. Arad, General Coanda-u. 19. (997)

FEKETE ZONGORA 20.000 lejért eladó. Cím Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (998)

UJ VILÁSZERŰ HÁZ, Guziar-telep elején eladó. Arad, Rândunicei-utca 9. szám (103)

Timisoarai Temesvári **CORSO-MOZI** előadások 3, 5, 7, 9-kor TELEFON: 38-95

A milánói Scala művészei:

AZ OPERA KIRÁLYNŐJE

MASAGNI, vezényel!

ONC 73

KÉTÁGYAS, szépen butorozott szoba, fürdőszoba- és konyahasználattal a Lahovary-tér mellett kiadó. Ajánlatokat „Kényelmes” jellegére a timisoarai kiadóhivatalba kérem. (5479)

FÉHALÓSZOBA és új kerevet eladó. Érdeklődni: d. u. 1—3-ig. Timisoara III., Rusu Sirianu 84. (5477)

ELADÓ körülbelül 20 méter hosszú gumilocsolócső, teljesen jó állapotban lévő, szokásos átméretű, teljesen felszerelt. Ugyanott 3-karu fémcsillár is eladó, jó állapotban lévő. Timisoara, távbeszélő 18-32. (5559)

VENNEK egy jubileumi kiadású (1896), 100 kötetes, jó állapotban lévő Jókai Mór összes műveit. Ajánlatokat a timisoarai kiadóhivatalba „Jubileumi kiadás” jellegére kérek. (4242)

HÁZIASSZONY támaszául keresek Bucurestbe németül beszélő, háziarásban jártas, értelmes és műveltségvető vagy idősebb kisasszonyt két iskolás gyermekkel biró családhoz Felvilágosítást nyújt Bartha Mária. Buzias. (5464)

TAKAREKTŰZHELY eladó. Timisoara, Uj-Freidorf, XXXIII. utca 17, a városi határnál. (5497)

ELADÓ 2-darab összekötő gépi perzsaosznyeg. Cím: Timisoara IV., Cameliu-u. 25, 5. ajtó. (5496)

HÁ NEM SŰT a takaréktűzhelye, vagy sok tüzelőanyagot fogyaszt, szakemberrel kipróbáltam. Gál, Timisoara-Temesvár II., Porumbescu-utca 19 szám. (5493)

MINDENES szakácsnót felfogad dr. Riztics ügyvéd, Timisoara II., Iosif Vulcan-u. 20. (5292)

KÉT FÜGGÖNY és fehér grenadinból készült (fodros) dupla ágyterítő eladó. Timisoara, IV., Bratianu-u., 18, 2. ajtó. (5037)

HÁZASPÁR hároméves kislányt két szobából, konyhából és fürdőszobából álló lakást keres augusztus 1-re. Címeket „P. J.” jellegére a timisoarai kiadóba kérek. (5294)

DÖMÖCKÖLŐ (masszírozó) állást keres. Fürdőbe is menne. Cím: Timisoara, Vasile Lupu-u. 8, 11. ajtó. (5491)

CORSO-MOZI, Arad előadások 3, 5, 7 és 9 órákor TELEFON 23-64

Ma bemutatja! Pazar kiállítású filmoperett, fiúbemésző dallamokkal

Amikor az asszonyok hallgatnak

Johannes Heesters — Hansi Knotek — Hilde von Stolz vídám alakításával. 3 óra or matiné 45 lejés és 9 órákor

KIFUTÓLEÁNYT és bejárónót felfogadnak. Cím: Colocia-féle tőzsde, Timisoara IV., Bratianu-u. 15. (5478)

MEGBIZHATÓ kifutófut keresünk. Kéréppárral rendelkezők előnyben. A már jelentkeztek újból jelentkezzenek. Cím: Déli Hirlap szerkesztősége, Timisoara, I., Bratianu-tér 3. (5484)

BETEGHEZ lelkiismeretes, szerény, idősebb jobb nőt keresünk. Lakást, ellátást és fizetést adunk. Jelentkezni a déli órákban. Cím: Schegerin, Timisoara, II., Traian-tér 2, II. em. 7. (5470)

BŐR HATITÁSKÁT, iskolásgyermek részére valót, használt, de jó állapotban lévő, vennék. Ajánlatokat ármezjelöléssel a timisoarai kiadóhivatalba „Kifogástalan” jellegére kérek. (5295)

ÜGYES varróleányt kis varrodába felfogadnak. Timisoara III., Porumbescu-u. 46. (5492)

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szobát keres okleveles uriember. Ajánlatokat „Ar mellékes” jellegére a timisoarai kiadóhivatalba kér. (5484)

ELADÓ 4-es, Hofher-Schranz-féle, golyócsapágyaséplőgép, nagyon jó állapotban. Cím: Barth Péter, S-lagiu, gara Buzias. Ugyanott keresnek molnárt vagy molnársegédet. (5483)

JÓ ÁLLAPOTBAN lévő 42-es férfi, 36-os női. 6—8 éves gyermek részére való cirok és különféle ruhaneműek eladók. Megtekinthető délután 2—5 óra között. Timisoara II., 3 August-u. 23. ez udvarban. (5482)

FORUM-MOZI, ARAD távbeszélő 2-10 előadások 3, 5, 7 és 9-kor

Ma! Az év legbajosabb vigátéka

Egy leánynemvelő intézetben

A főszerepben az olasz filmművészet legkitűnőbb kettőse, LILIA S LVI és AMEDEO NAZZARI

RENDES, megbízható és főzéshez értő mindent azonnal alkalmazok. Timisoara, II., Abrud-u. 6. Apolló-mozi mellett. (4231)

200 kg.-os MERLEG, nagy pénzszekrény, 3-as. kender heveder, kenderítőmő eladó. Timisoara, IV., Fröbl-utca 36, II. em. (4343)

TRÁGYA ingyen elvihető, meggyezés szerinti fuvarozást vállaljuk. Timisoara, Dorobantilor-u. 49. Távbeszélő 40-34. Ugyanott kúti tégla eladó. (5495)

MOSÁST, vasalást vállalok lakásomon. Érdeklődni: Timisoara I., Carmen Silva-körút 40, a házmeztérnél. (5485)

MINDENEST felfogadnak. Timisoara III., Brancoveanu-u. 12, földszint. 3. (5498)

KORSZERŰ, kék, Szepessy-féle gyermekocsi eladó. Timisoara II., Baba Dechia-u. 18. (5481)

HÁROMNEGYEDES, fekete, új szövetszőm, magas termetre való, eladó. Timisoara II., Stefan cel Mare-u. 14, I. em., 2. (5480)

ALIG használt, 43-, 44-es bakancs, sőtétékék gyermekocsi (nem rednyös), szép, fehér gyapjukendő színes himzésel, gyermekágyba való párnahuzatok, elsőrendű minőségűek, eladók. Cím a timisoarai kiadóhivatalban. (5486)

JÓ ÁLLAPOTBAN lévő, sőtétékék, mély gyermekocsi és jazzband-dob eladó. Megtekinthető Tillschne-derrál, Timisoara III., Rusu Sirianu-u. 52, d. u. 1—3-ig. (5487)

UJ ARIA filmzínház Arad Kellens búvós terem) Tel: 12-3

Ma! Közkívánatra került visszahozniuk, a filmet-filmjét AINO TAURE a „LAILA” bűsének páraíul gyönyörű és pazar kiállítású filmjét

A FÉL VÉR (Bastard)

3, 5, 7, 9 Hirdető!

ELŐSZOBAFAL, Standard-rádió 7+1, magyaros előszoba berendezés, 12-személyes pezsgős, boros, vizes és likőrös készlet eladó. Klement, Timisoara, IV., Bratianu-u. 24, II. em. 7. (5296)

TANULJON nyelveket. Román, német, francia, angol nyelveknek jutányosor. Timisoara, III., Eneas-u. 34. (5488)

PÓTVIZSGAZOK előkészítést vállalom. Még egy hónap van a vizsgáig. Timisoara, III., Eneas-u. 34. (5489)

RÓMIKÓ, dobozos táblával, eladó. Timisoara, Aurel Cosma-u. 7, 4. ajtó. (5490)

MEGBIZHATÓ szobaleányt, rendben lévő iratokkal, azonnal felfogadnak. Cím: Corcan, Timisoara, Toma-u. 2. (5494)

KÉT, keményfából készült ágy 2000 lejért, munkához jó férfiöltönyök, 1500—2000 lejért, fehér bőrből készült kézitáska 200 lejért, félhosszu, női bőrkesztyű 150 lejért, „Ordner” irarrendező lyukasztóval 500 lejért, fehér kesztyű és női bokharisnyák eladók. Cím: Révész, Timisoara II., Stefan cel Mare-u. 39. (5493)

NŐI SZABÓT és szabónót keres nagy bucesti divatszalon Csake-sőrendű mesterék jelentkezzenek Timisoara, Cicero-u. 1, II. em., d. 1—4 között. (550)

GYERMEK-sportkocsi, nagyon jó állapotban lévő, eladó. Timisoara III., Treboniu-Laurean-u. 1, a földszinten (5504)

HÁZVEZETNÓT, szakácsnót és mindenes asszonyt felfogadnak konyhába. Timisoara I., Venetia-u. 6. (5503)

SZEP VASÁGY drót- és löszórmatracsal, könyvszekrény, valamint csecsebecsék (nipp-tárgyak) olcsón eladók. Timisoara, II., Ispirescu-u. 5, Klein. (5532)

VAKOND-BUNDA, tisztí egyenruha, fürdőruha, mind jó állapotban lévő, eladó. Timisoara IV., Bratianu-u. 22, 11. ajtó. d. e. 10—12, d. u. 4—6-ig. (5501)

TÖRVÉNYNEK megfelelő háztartási alkalmazottakat nagy fizetéssel felfogadnak. Timisoara III., Iosif Gal-u. 5, 1. ajtó. (5500)

KÉREM azt a hölgyet, aki vasárnap délután az óramat tevédesből a napozó zuhanozó-helyiségéből elvitte. 5000 lej jutalomért a Déli Hirlap szerkesztőségébe, Timisoara, eljuttassa, ellenkező esetben átadom az ügyet a rendőrségnek. (5499)

HASZNÁLHATÓ állapotban lévő gomblyukázó-gépet vennék. Ajánlatokat „Gomblyukázó” jellegére a timisoarai kiadóhivatalba kérek. (5511)

KIFOGASTALAN állapotban lévő, korszerű gyermek-sportkocsi és mély kocsi eladó. Timisoara IV., Dimitrie Sturdza-u. 48. (5512)

JÉLES gyártmányú rádió, 4 plusz 1. 3 hullámhosszra épített és egyéb butor eladó. Timisoara III., Adamachi-tér 4. (5554)

KÜLÖNBEJÁRATU, csinosan butorozott szobát keres egyedülálló férfi. Ajánlatokat „Nőtlen” jellegére a timisoarai kiadóhivatalba kérek. (5510)

PLŰS-SZÖNYEG, falj inga-óra, kenyér dagasztóhoz való teknő, demijon, 110 Voltos villanypárna, arany töltőtoll, valódi díszdoborból készült kékibőrdő eladó. Timisoara, Vasile Lupu-u. 1/a. (5509)

KETGYERMEKES család azonnal felfogad jobb szobaleányt. Jelentkezni sziveséggel Haunold-nál. Timisoara I., Diaconovici Loga-körút 9, I. em., a délelőtti órákban. (5508)

KÖZLEMÉNY ZSIDÓK RÉSZÉRE

Felhívjuk a külső munkasztagokbar dolgozó és a városi közmunka-szolgálatra kötelez zsidók családját, hogy közlések átvételre végett sajt érdekükben jelentkezzenek a munkaszolgálati irodában (belvárosi zsinagóga, Marasesti-utca 6). A jelentkezési napok július 22, 23, 26 és 27. naponta 9 és 11 óra között. Jelentkezni tartoznak azok is, akik ebből a célból a kérvényt már benyújtottak.

Romániai Zsidók Központ Timis-Torontal megyei hivatala

Tiparita la 21 Iulie 1948